

Innerstaatliche Bauartzulassung vom 27.02.1997

Type-approval Certificate under German Law, dated 27.02.1997

4.411

96.10

1. Nachtrag zur 1. Neufassung der Anlage

Supplement 1 to Revision 1 of the Annex

Seite 1 von 4 Seiten

Page 1 of 4 pages

Zulassungsinhaber:
Issued to: Endress+Hauser Yamanashi Co., Ltd.
Mitsukunugi Sakaigawa-cho 862-1
4060846 Fuefuki-shi, Yamanashi
JAPAN

Bauart:
In respect of: Füllstandsmessgerät mit Schwimmer
NMS 53x, Poservo

Zertifikatsgeschichte

Zertifikats-Ausgabe	Datum	Änderungen
4.411 / 96.10, 1. Nachtr. z. 1. Neuf.	20.08.2013	- Erweiterung des Messbereichs auf 36 m - Drahtlose Kommunikation mit „Wireless Modbus Kommunikationsprotokoll“ zulässig
4.411 / 96.10, 1. Neufassung	04.08.2010	- Neues Anzeigemodul - zusätzliches Datenübertragungsprotokoll
4.411 / 96.10, 7. Nachtrag	21.12.2007	- Namensänderung
4.411 / 96.10, 6. Nachtrag	21.02.2006	- Ergänzung der Softwareversionen - Zusätzliche Datenübertragungsprotokolle
4.411 / 96.10, 5. Nachtrag	30.01.2006	- Namensänderung
4.411 / 96.10, 4. Nachtrag	16.09.2003	- Zusätzliche Ausführungsform des Verdrängers
4.411 / 96.10, 3. Nachtrag	14.02.2003	- Ergänzung der Softwareversionen - Zusätzliches Datenübertragungsprotokoll - Zusätzliche Typenbezeichnung
4.411 / 96.10, 2. Nachtrag	30.11.2001	Zusätzliche Ausführung der Stromversorgungseinheit
4.411 / 96.10, 1. Nachtrag	21.06.1999	- Ergänzung der Softwareversionen - Änderung der Magnetkupplungskraft - Zusätzliche Ausführungsform des Verdrängers
4.411 / 96.10	27.02.1997	Erstbescheinigung

Die o.g. Bauartzulassung wird gemäß § 26 der Eichordnung wie folgt geändert:

1.2 Aufbau und Wirkungsweise (Ergänzung)

Für Einsatzfälle, bei denen keine nutz- oder installierbare Kabelverbindung zum zentralen Messwerterfassungssystem zur Verfügung steht, kann das Füllstandsmessgerät auch über eine Modbus RS-485 Funkverbindung auf Basis der „MultiHop“ Funkgeräte der Firma Banner angeschlossen werden (siehe Abb. auf Seite 3).

1.3 Messtechnische Daten (Ergänzung)

Messbereich: 0 - 36 000 mm

Innerstaatliche Bauartzulassung vom 27.02.1997

Type-approval Certificate under German Law, dated 27.02.1997

4.411

96.10

1. Nachtrag zur 1. Neufassung der Anlage

Supplement 1 to Revision 1 of the Annex

Seite 2 von 4 Seiten

Page 2 of 4 pages

- Datenübertragungsprotokoll:
- Endress & Hauser Rackbus RS485, maximale Länge der Datenübertragung 1200 m
 - E+H Rackbus RS485
 - V 1
 - Modbus Protokoll
 - Enraf BPM mit GPU Protokoll, maximale Länge der Datenübertragung 10000 m
 - Modbus Wireless Datenkommunikation RS485

1.4 Zulassungsunterlagen (Ergänzung in Nr. 1.4.2)

1.4.2 MultiHop - Funkgeräte, für die Funkdatenübertragung mittels Modbus Funknetzwerk:

Komponente	Bezeichnung	Typenbezeichnung	Bemerkung: Unterlagen
DX80DR2M-H-13680	Funkübertragungssystem Data Radio MultiHop Bus-to-Bus	DX80DR2M-H-13680 Ident-Nr. 3013680	Datenblatt: Funkübertragungssystem Data Radio MultiHop Bus-to-Bus DX80DR2M-H-13680 File: edb_3013680_ger_de.pdf
DX 80DR2M-H	Funkübertragungssystem Data Radio MultiHop Bus-to-Bus DX80DR2M-H	DX80DR2M-H Ident-Nr. 3011433	Datenblatt: Funkübertragungssystem Data Radio MultiHop Bus-to-Bus DX80DR2M-H, Routing, Repeater Datenblatt: SureCross MultiHop Radio Quick Start Guide Zeichnung: DX80 Data Radio File: edb_3011433_ger_de.pdf

3 Stempelstellen, Bezeichnungen und Aufschriften (Ergänzung)

MultiHop - Funkgeräte, Einhausung in Schutzkästen und Versiegelung dieser Kästen für jede eichrelevante Funknetzwerkkomponente:



Abbildung 5: Beispiel Siegelstelle Ex geschützter Schutzkasten für die Aufnahme des MultiHop Data Radio

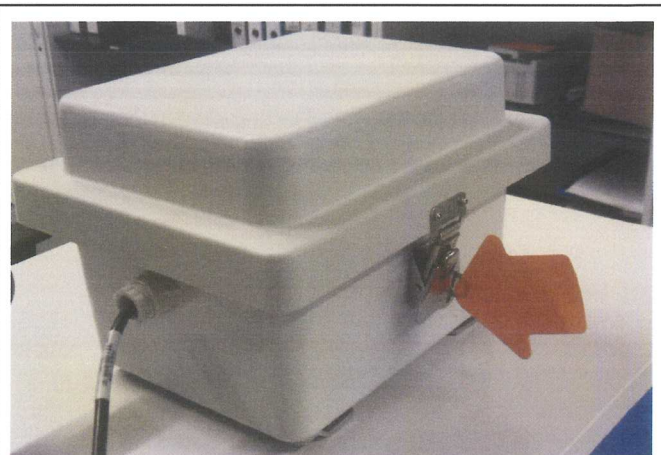


Abbildung 6: Beispiel Siegelstelle für Schutzkasten für die Aufnahme des MultiHop Data Radio bei Nicht Ex Anwendungen

Innerstaatliche Bauartzulassung vom 27.02.1997

Type-approval Certificate under German Law, dated 27.02.1997

4.411

96.10

1. Nachtrag zur 1. Neufassung der Anlage

Supplement 1 to Revision 1 of the Annex

Seite 3 von 4 Seiten

Page 3 of 4 pages

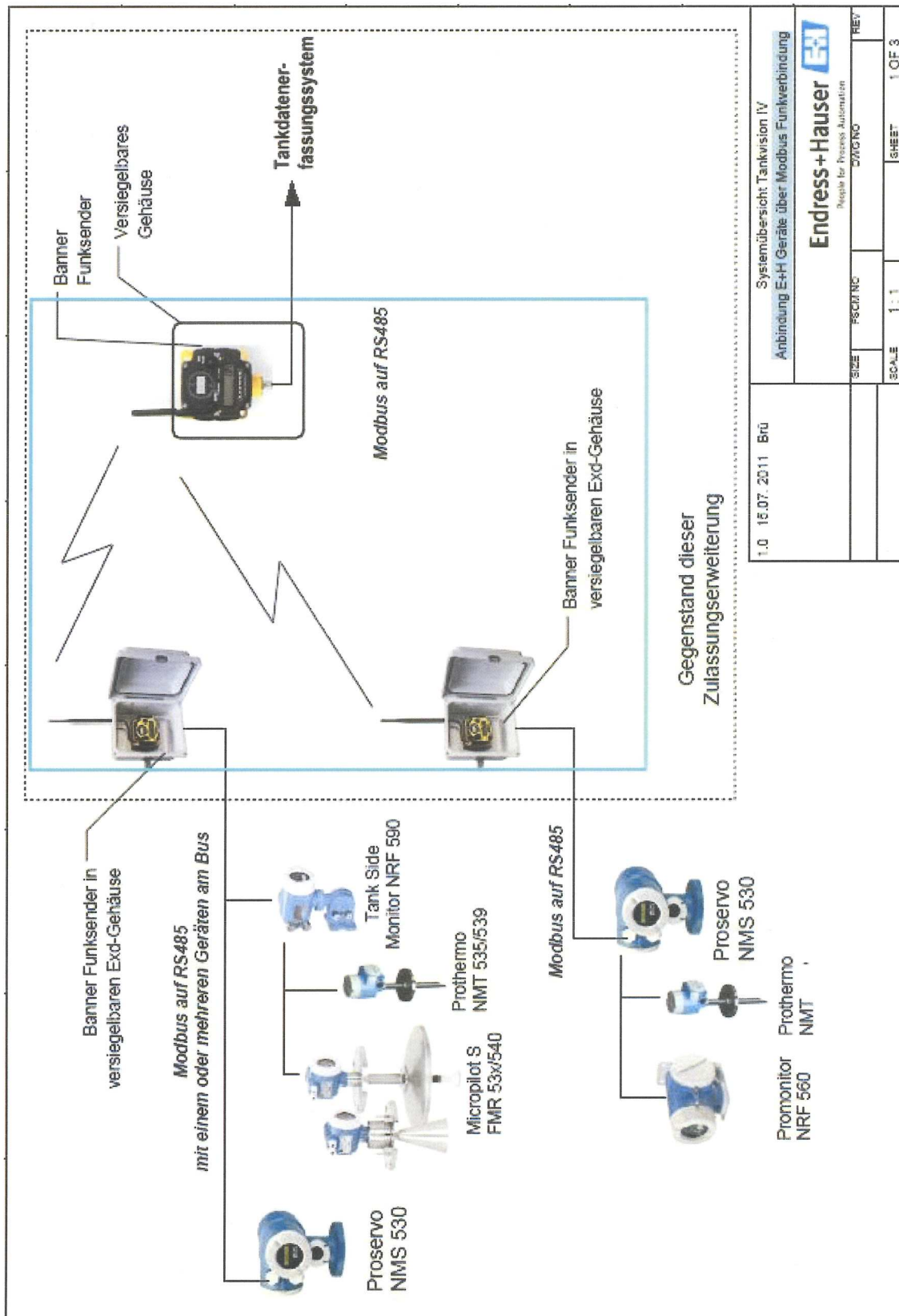


Abb. Modbus Wireless

Innerstaatliche Bauartzulassung vom 27.02.1997

Type-approval Certificate under German Law, dated 27.02.1997

4.411

96.10

1. Nachtrag zur 1. Neufassung der Anlage

Supplement 1 to Revision 1 of the Annex

Seite 4 von 4 Seiten

Page 4 of 4 pages

Der Zulassungsschein vom 27.02.1997, Geschäftszeichen: 1.32.6-96000108, mit der 1. Neufassung der Anlage vom 04.08.2010, Geschäftszeichen: PTB-1.5-4047617 bleiben bis auf die durch diesen Nachtrag erfolgten Änderungen bzw. Ergänzungen unverändert gültig.

Geschäftszeichen:

PTB-1.5-4060339

Reference No.:

Zertifizierung:

Braunschweig, 20.08.2013

Certification:

Im Auftrag

Siegel
Seal

Bewertung:

Evaluation:

Im Auftrag

On behalf of PTB

Dr. Michael Rinker



Dipl.-Ing. Rüdiger Jost

Nachträge ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Nachträge sind Bestandteil der Bauartzulassung und dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Supplements without signature and seal are not valid. The Supplements are part of the Type-approval Certificate and may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Rechtsbehelfsbelehrung / Information on legal remedies available

Gegen diesen Bescheid können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt unter einer der folgenden Anschriften einlegen:

Objection may be made to this notification within one month of its receipt to the Physikalisch-Technische Bundesanstalt at one of the following addresses:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Bundesallee 100
38116 Braunschweig
DEUTSCHLAND

Abbestraße 2-12
10587 Berlin
DEUTSCHLAND